

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS

INSTITUTO DE LITERATURA ARGENTINA

COLECCION DE FOLKLORE

SANTA FE

41

FIGHIERA

Maestro CAROLINA M. BRANDA

Escuela Nº 86

Fojas 6

OBSERVACIONES

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Escuela 86
- Figliera -
Caroline M. Brandt,
directora.

La sorpresa

Con permiso de mi jefe
Fui a tierra, el otro día
A una novia que tenía,
No me ocurre risitas.
Por temerla de sorpresa
No me puse de levita,
Guañtes, galera y varilla,
Y un feste festo me nos
Ala taricañdo el vals
Del caballero de gracia,
Aira colmo de desgracia
Se levanta un ventecón.
Yo me voló la galera
Se me quebró la varilla
Y el faldón de la levita
Deu fue clavo se enganchó.
El leute se cayó al agua
Al como pato mojado
Bodo subio y embarrado
Me diri gi a un café.
Aprido tu re la noticia
No que jamás esperaba
La mujer que tanto amaba
Que pronto se iba a casar.
Viv solo en un barquito
Pero llevo de placer,
Tobue el agua y sin mujer
Que pronto se va a casar.

Fin

Del mes de Abril

Del mes de Abril
La "encontré" a Manita
"Regando" el "jardín"
Yo le dije a Manita
Si "gustaba" ir "
"A la "zapatería"
"Del señor "Manuel"
"A comprar "unas botas"
"Que me "queden bien"
"Yo soy "buena moza"
"Yo "lo quiero ser,
"Porque "las buenas mozas
"Se echan "a perder"
"Dale un beso a quien quieras,
"Pero a mi no me lo des,
"A ninguna de las tres.

Fin

A las orillas de un río
on on on on on on

A las orillas de un río
"Una doncella", "una doncella,
Bordadora paucuelo de río,
"Para la reina, para la reina.
"Ella la mejor del bordado.
"Le falta seda, le falta seda,
"Para un vendedor de seda,
"Quien compra seda?
"De qué color es la seda?
"Azul y blanca, azul y blanca
"¿Cuánto la madeja?
"A dos cincuenta, a dos cincuenta.
"Pues dame una madeja
"A dos cincuenta, a dos cincuenta
"De tres hermanas que somos
"Una es casada y otra soltera
"y yo por mayor desgracia
"Soy jardinera, soy jardinera.
"Mi padre es un pobre viejo
"Vende ciruelas, vende ciruelas
"¿Cuánto la docena?
"A diez centavos
"Pues dame una madeja
"A diez centavos
" " " "

Mira

Abante al Wene.
Pavíntate Juana y encendí la vela
Y anda ver quien anda por la cabeza.
Don los angelitos, que van de carrera
Despertando niños para ir a la escuela.

Mira

El Ángel
on on on

Pisó un ángel del cielo
Que del cielo bajó
Con las alas tendidas
Y en el pico una flor.
De la flor una rosa
De la rosa un clavel
Del clavel una niña
Que se llama Isabel
Isabel de mi alma
" " " amor
Que bailando contigo perdí yo el corazón.

En Galicia hay una mina
que Catalina se llama, si, si
Todos los días de fiesta
su padre la castigaba si, si
Porque no quería hacer.
Lo que su padre mandaba si, si
Mandó a hacer una rueda,
de cuchillos y navajas si, si
La rueda ya estaba hecha.
Catalina se arrodilla si, si.
Baja un ángel del cielo,
con la corona y la espada si, si
Sube, sube Catalina
que desde el cielo te llaman si, si
Al subir Catalineta,
Un marinero fue al agua si, si
Un marinero " " " "
¿Que me das tú marinero?
Si yo te saco del agua si, si
Te doy todas mis barquillas
Todo mi oro y mi plata si, si
Yo no quiero tus barquillas,
Mi tu oro mi tu plata si, si
Quiero que cuando te mueras,
Me entregues toda tu alma si, si
" " " " "

Fin

Supersticiones populares.

Si un gallo canta delante de una persona es señal de muy buena suerte o excelentes noticias en el día.

Cuando pica la palma de la mano derecha, se recibirá dinero, cuando la izquierda se dará.

El chillido de la pechuga anuncia muerte o desgracias.

Cuando una gallina canta como un gallo, anuncia muerte en la familia. Por lo tanto debe dársela muerte enseguida.

El aullido del perro es anuncio de muerte. Colocando unas gapatillas suela arriba y en cruz, cesa el aullido y queda sin efecto el anuncio.

Deramar tinta o aceite y volcar sal, es augurio de desgracias.

Golpearse el codo izquierdo es señal de que se recibirá un regalo y mientras mayor sea el dolor producido por el golpe de más valor será el regalo. Para que esto se realice no debe tocarse el codo.

Si el ojo izquierdo late, es señal de alegría; cuando por el contrario late el derecho, se llorará.

Cuando se ve un carro cargado de pasto verde, debe cerrarse fuertemente el puño derecho pidiendo a la vez tres cosas, en la seguridad de que se conseguirán. Dando vueltas en el dedo a un anillo, tendremos alegría.

Ver un marinero de frente, nos trae agradable sorpresa. Verlo de espaldas, indica desgracia. Si se logra contar hasta cincuenta antes de verle la espalda y se piden tres cosas, se conseguirán.

Cuando vemos un rengo, debemos tocarlos tres veces la rodilla pensando en la persona a quien deseamos ver en la seguridad de que la veremos.

Cuando yendo por la calle se ve un negro, debe tocarse en seguida una alhaja u objeto de oro, pidiendo al mismo tiempo por una persona, es seguro de que se conseguirá lo pedido.

Cuando muere una criatura, se le coloca en la cintura una cinta blanca o cordón, la persona que quiera obtener una gracia del nuevo angel, debe hacer un nudo en ese cordón. La primera persona que debe hacerlo es la madrina.

Durante las nueve noches de la novena de San Roque, debe escribirse una carta por noche a nueve personas amigas, escribiendo en ella la oración del Santo, en la seguridad de que el último día se recibirá una grande y agradable noticia.

Cuando se cae revoque en una casa, es signo de desgracia en la familia.

Cuando una muchacha ha contado cien caballos blancos, el primer joven a quien de la mano, la hará su esposa.

Si una joven pisa un gato, o pasa debajo de los andamios de una casa en construcción, no se casará en todo ese año.

Si alguien se rie mucho un día martes o viernes, llorará el domingo.

El que canta en ayunas, llorará por la noche.

Los sueños que se relatan antes del desayuno, se realizarán.

Es práctica generalizada entre las jóvenes, colocar en la almohada de San Juan, con los ojos cerrados, tres ojos debajo de la cama. Uno pelado, otro a medio pelar y otro entero. A la mañana siguiente, también con los ojos cerrados, tomar uno de ellos. Si se toma el pelado, la joven se casará con un hombre pottle, si uno a medio pelar con un hombre de posición mediana y si el entero, con un hombre rico.

La misma prueba puede hacerse con porotos.

Un casamiento hecho con lujo y ostentación trae desgracia a la familia.

Si una novia regala las ligas que ha usado durante la ceremonia a una joven de su amistad, ésta se casará antes del año.

Si llueve el día del casamiento, ocurrirá una gran desgracia en la familia.

Nunca una joven debe dar una puntada en su traje de novia, pues de lo contrario el nuevo hogar será desgraciado.

La joven que encuentra una araña en su traje de novia, será desgraciada.

Si al ir hacia la iglesia el día de la boda se encuentra un entierro en el camino, es preferible no realizar el enlace, pues solo feraces esperan a la faraja.

Nunca deben regalarse pañuelos a personas cuya amistad apreciamos, pues ésta se perderá.

Si dos jóvenes prometidos son padrinos de una criatura, la boda no se realizará y en caso de realizarse, la criatura morirá.

Si una joven soltera es madrina de una niña, no tendrá suerte; y en cambio si el ahijado es varón, tendrá mucha suerte y se casará.

Si se logra sacar entera la cáscara de la primer naranja que se coma en el año, la joven se casará en el transcurso del mismo. Si no dejando la cáscara entera por la espalda, al caer, quedará formando en el suelo una letra, que será la inicial del nombre del futuro esposo.

Ver un sacerdote o una religiosa por la calle, trae desgracia; ésta desaparece si se logra tocar un trozo de hierro.

Un clavo de herradura, es considerado como excelente amuleto.

Tener una pluma de pavo real en la casa, trae desgracia.

Cuando pasan toros quitando sobre las casas, llegarán buenas noticias o visitas de lejos.

El arrullo de la torcaz es indicio de desgracia.

Tener palomas en la casa, anuncia ruina.

Romper un espejo es señal de que durante cinco años perseguirán las desgracias.

El canto del hornero en la higuera, anuncia visitas.

Tener un gato negro en la casa es muy bueno para prevenir desgracias. En cambio si es una gata negra, las desgracias serán sin cuento.

A media noche, en la víspera de San Juan se ve la flota de la higuera.

5
Una estrella que corre es un alma que entra al paraíso y hay quienes dicen al mirarla: salud, cielo y plata. Otras personas repiten: Dios te guía en tu camino y me dé suerte.

Si una mariposa blanca vuela ~~por~~ alrededor de una persona o se posa sobre ella, tendrá suerte y buenas noticias.

Si se habla una avispa blanca, buena suerte; si una negra, desgracias.

Ver una avispa por la mañana, desgracia; a la tarde, visitas; por la noche, buena suerte.

Cuando un gato se lava la cara, es indicio de visitas.

Cuando una visita es molesta o desagradable y deseamos que se retire, debemos arrojar sal debajo de la silla que ella ocupa, o bien colocar una escoba detrás de la puerta.

Nunca debe lavarse por la noche, pues trae funestas consecuencias.

La tierra o latina de una habitación no debe nunca sacarse con la escoba afuera, sino que debe amontonarse y alzarse dentro de la misma habitación, pues de lo contrario, se barre la fortuna.

El pinarse de noche acorta la vida de la madre.

Nunca deben contarse los coches de un entierro, pues la persona cuenta entonces los años de vida que le quedan.

Usar un moño de cinta celeste en las prendas interiores es

El día primero del año, es infalible para pasar un año con gran felicidad, más aún, si la ropa interior se estrenara ese día.

Hallar una herradura con siete clavos es signo de felicidad.

Nunca debe recogerse una aguja que se encuentre en la calle, porque trae desgracia. Lo contrario ocurre si se encuentra un alfiler.

Contando durante siete noches seguidas nueve estrellas y poniendo en la última noche un espejito debajo de la almohada, una joven verá en sueños al que será su esposo.

Cuando una persona da o presta un alfiler a otra, debe antes darle un pinchazo con la misma, pues de lo contrario se perderán las relaciones.

Si una persona se pincha el dedo pulgar, es indicio de alegría o de gusto; el índice, pena o disgusto; el mayor, placer o declaración; el anular, charco o carta y el meñique, carta o amot.

Cuando se rompe un espejo deben recogerse todos los pedacitos y arrojarlos lejos de la casa para ahuyentar las desgracias.

La joven soltera que despañila una vela en un velorio no se casará.

Si una joven se pone los atavíos de una novia, no se casará jamás.

Si una persona se pone ropas o números de luto no está dolida, perderá, antes del año, un miembro de su familia.

6
Cuando una persona se pone alguna prenda de vestir al revés, recibirá un regalo. En el campo es creencia de que los perros no ladrarán a la persona que lleva un vestido al revés.

Tocar la joroba a un jobado es muy bueno para tener suerte.

Cuando se cae una pestaña, debe guardársela en el pecho y se recibirá un regalo. Soplando, tomará una dirección cualquiera y desde un punto situado en esa dirección se recibirá una carta.

Se acostumbra a los jóvenes saludar a la luna el primer día que aparece en cuarto creciente, sobre el lado izquierdo del cuerpo, diciendo: "¡Oh luna que te estoy mirando, hazme ver con quién he de vivir gozando." Aseguran que siempre la luna accede a su pedido. Otras personas la saludan, diciendo varias veces seguidas: "¡Buenas noches luna!"

Cuando se encuentra un renco en la calle, debe tocarse por tres veces la rodilla, diciendo: "de un renco a un conocido, de un conocido a un amigo; de un amigo a un ser querido."

En la noche de San Juan se colocan dos agujas en una vasija con agua, reparadas una de otra. A cada aguja se la designa con un nombre, por lo general el de dos novios. Si al quietarse el agua las agujas se juntan, los novios se casarán; en caso contrario el noviazgo no terminará bien.

Para saber el nombre del que será su esposo, una jo-